



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/IX/3
25 July 2008

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Девятое совещание
Бонн, 19-30 мая 2008 года
Пункт 3.2 повестки дня

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ ДЕВЯТЫМ СОВЕЩАНИЕМ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

IX/3. Глобальная стратегия сохранения растений

Конференция Сторон,

изучив итоги углубленного обзора Глобальной стратегии сохранения растений, проведенного Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, и основные положения, выработанные на основе обзора, которые были переданы Конференции Сторон в пункте 1 его рекомендации XII/2 (приложение к документу UNEP/CBD/COP/9/2),

отмечая успех Глобальной стратегии сохранения растений в стимулировании участия ботанических сообществ и сообществ по сохранению растений в работе Конвенции путем, кроме всего прочего, создания национальных, региональных и глобальных сетей, включая в частности Глобальное партнерство по сохранению растений,

1. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не сделали этого
 - а) назначить координационные центры по Стратегии; и
 - б) разработать национальные и/или региональные стратегии сохранения растений, сопровождаемые в соответствующих случаях целевыми задачами, также в контексте национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и другой соответствующей национальной и региональной политики и планов действий, как часть более широких планов по достижению цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и соответствующих Целей развития на тысячелетие;
2. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям продолжить:

а) реализацию мероприятий, направленных на обеспечение более действенного осуществления Стратегии, в частности на достижение ее целевых задач 1, 2, 3, 4, 6, 7, 10, 12 и 15, в том числе путем охвата других соответствующих секторов вне ботанических сообществ и сообществ по сохранению растений; и

б) представление в соответствующих случаях дополнительной информации о прогрессе в достижении целей Стратегии, включая количественные данные и информацию из других секторов и процессов, таких как лесоводство и сельское хозяйство, с целью повышения качества будущих обзоров осуществления Стратегии;

3. *постановляет* изучить вопрос о дальнейшем развитии и реализации Стратегии на период после 2010 года с учетом существующих и возникающих экологических проблем, связанных с разнообразием растений, включая обновление текущих целевых задач в более широком контексте нового Стратегического плана действий на период после 2010 года и в соответствии с ним, принимая при этом во внимание национальные приоритеты и обстоятельства, а также потенциал и различия в разнообразии растений разных стран;

4. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям представить в период до 10-го совещания Конференции Сторон предложения по комплексному обновлению Глобальной стратегии, учитывая доклад о положении дел с сохранением растений, третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия, четвертые национальные доклады и дополнительные вклады Глобального партнерства по сохранению растений и других соответствующих организаций;

5. *далее поручает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям изучить результаты обзора реализации целевых задач 3, 6, 9, 11, 12 и 13, связанных с устойчивым использованием разнообразия растений, когда он будет проводить углубленный обзор работы в области устойчивого использования в период до 10-го совещания Конференции Сторон;

6. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Глобальным партнерством по сохранению растений и другими соответствующими организациями:

а) разработать практичный и удобный для пользователя набор инструментальных средств во исполнение пункта 7 решения VII/10 Конференции Сторон, в котором приводятся, кроме всего прочего, инструменты и опыт, могущие способствовать повышению качества осуществления Стратегии на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. Набор инструментальных средств должен быть распространен на всех языках Организации Объединенных Наций, как в печатном виде, так и в электронном формате, с возможностью перевода электронной версии документа в интерактивный формат в долгосрочной перспективе;

б) выявить региональные инструментальные средства для обмена информацией и создания потенциала;

в) опубликовать доклад о положении дел с сохранением растений (UNEP/CBD/COP/9/INF/25) на всех языках Организации Объединенных Наций в качестве одного из инструментов распространения информации и повышения осведомленности об осуществлении Стратегии;

г) содействовать созданию потенциала, передаче технологии и реализации программ финансовой помощи с целью оказания содействия развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и странам с переходной экономикой, включая страны с высоким уровнем биоразнообразия и страны,

являющиеся центрами происхождения, в эффективном осуществлении Стратегии или повышении эффективности ее осуществления; и

е) координировать с помощью Сторон и других соответствующих организаций проведение при условии наличия финансовых средств региональных семинаров по вопросу осуществления Глобальной стратегии сохранения растений, включать Глобальную стратегию в повестку дня региональных семинаров по тематике национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и обобщать их результаты, включая оценку потребностей в потенциале, для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям;

7. *признает* работу Глобального партнерства по сохранению растений, Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, других организаций и Исполнительного секретаря по разработке доклада о положении дел с сохранением растений и *выражает признательность* правительству Ирландии за подготовку этого доклада и *далее выражает признательность* Международному совету ботанических садов по охране растений за прикомандирование сотрудника по программе в секретариат Конвенции о биологическом разнообразии для оказания поддержки осуществлению Стратегии;

8. *настоятельно призывает* доноров и другие организации оказывать поддержку осуществлению Стратегии на национальном и региональном уровнях.
